

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 33 (1971)

**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**G****TAARUP**

moderne,  
preisgünstige,  
gezogene und  
Seitenmodelle  
1,10, 1,25 + 1,50 m



## Maschinen für Sommer, Herbst, Winter!

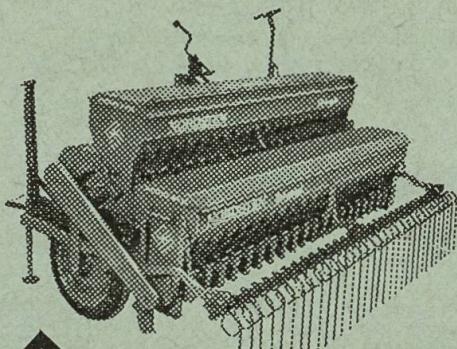
aus grösster  
Spezialfabrik  
Europas

### **TAARUP** Maisstengel- u. Strohzerteil- maschinen

1,50 und 2,10 m für  
3-Punkt-Anbau.  
Die Stärksten.

**TAARUP** hat ab-  
klappbaren Ober-  
teil und Turm.

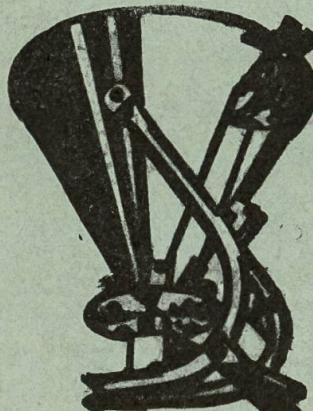
**TAARUP**-Mais-  
gebiss erst-  
klassig in Quali-  
tät, Arbeit und  
Leistung.  
Preisgünstig.



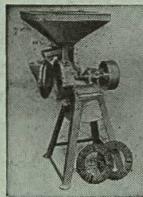
### Schlegel-Feldhäcksler

starkes Modell zu 435 kg komplett  
3200.— Franken, zur Silagebereitung  
(mähen, häckseln, laden in einem  
Arbeitsgang von Gras, Mais, Acker-  
futter, tägliches Eingrassen in 5 bis  
10 Minuten, laden von Halbheu, ab-  
schlagen von Stroh und Maisstroh,  
Kartoffelstauben, Weideputzen usw.  
Die täglich einsatzbereite Maschine  
vom Mai bis November. Viele Mais-  
Silage-Atteste. Praktisch ohne Ver-  
schleiss. 40'000 Taarup in aller Welt.

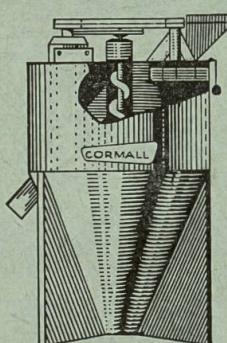
### Kreisel-Düngerstreuer



Oelbadgetriebe, 2 Ausläufe.  
Streuweite bis 14 m ab Fr. 610.—



Für jeden  
Betrieb  
die passende  
Stahlscheiben-,  
Stein- und  
Schlagmühle  
sowie auto-  
matische Mahl-  
und Misch-  
anlagen.  
Sofort lieferbar.



### Mahl- und Misch- anlagen Griesser- Awila und Cormall- Compact

Preisgünstigeres Mischfutter!  
Mahlen und mischen Sie  
selbst (Ersparnis je 100 kg  
Fr. 10.— bis 15.—).

Geeignet für Mittel- und Grossbetriebe, 300–1000 kg  
Stundenleistung. Betriebsbereite Anlage schon zu  
Fr. 4790.— montiert. Erstklassige Referenzen.  
Grösste Mühlenauswahl der Schweiz.

### **TAARUP** Maisstengel- u. Strohzerteil- maschinen

1,50 und 2,10 m für  
3-Punkt-Anbau.  
Die Stärksten.

**TAARUP** hat ab-  
klappbaren Ober-  
teil und Turm.

**TAARUP**-Mais-  
gebiss erst-  
klassig in Quali-  
tät, Arbeit und  
Leistung.  
Preisgünstig.



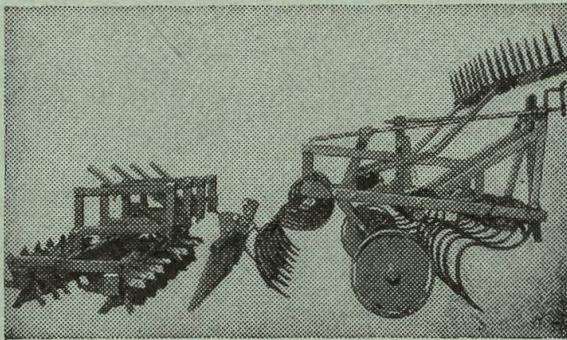
**NORDSTEN**

### «Lift-o-Matic»

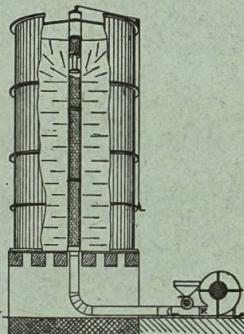
Dänisches Qualitätsprodukt aus 90jähriger Erfahrung.  
Modernste Bauart mit 3facher Automatik bedient durch  
die Dreipunkthydraulik:

- Automatisches Heben und Senken der Säscharen, unabhängig von den Laufrädern, dadurch nie verstopfte Schare.
- Säemechanismus schaltet automatisch aus und ein.
- Automatischer Spuranzigerwechsler.

**NORDSTEN** produziert jährlich 6000 Sämaschinen!



**TAUL-** und **GRIESSER**-Kultureggen,  
seit Jahren die preisgünstigsten.



### Getreidetrocknung

Getreideförderung  
Lagerung durch unsere  
**Silos, Gebläse und  
Förder-Schnecken.**

GRIESSER-Kornsilos 7 To.  
nur Fr. 686.— Auch andere  
Grössen lieferbar.

Durchlaufwaagen,  
Elevatoren, Vorreiniger etc.

Qualität und günstige  
Preise.

Vergleichsofferten verlangen.  
Dokumentation, Referenzen oder auf Wunsch Besuch.  
Baldige Bestellung oder Vorarbeiten nötig.

Eine unverbindliche Beratung durch den Fachmann  
zeigt Ihnen die vielen Verwendungsmöglichkeiten.

10 Tage 3%, 30 Tage 2%, 60 Tage netto.  
Auf Wunsch längere Zahlungsfristen. Tauschgelegenheit.

Prospekte, Referenzen, evtl. Vorführung durch

**GRIESSER** Maschinen AG

8450 Andelfingen 1 ZH  
Tel. (052) 41 11 22 / 23

# Es gibt wieder eine Aebi-Sämaschine: die ROGER Sematic

Sie wird zwar nicht bei uns gemacht, aber wir waren massgeblich an ihrer Konstruktion beteiligt. Sie ist den stärkeren Traktoren und den steigenden Ansprüchen hinsichtlich Sä-Leistung und Sä-Komfort angepasst:

#### **robust**

Doppelrohrrahmen, Rollenlager in den Radnaben, Antrieb des Säapparates über beide Fahrräder

#### **rasch angebaut**

Schnellanschluss vom Traktorsitz aus

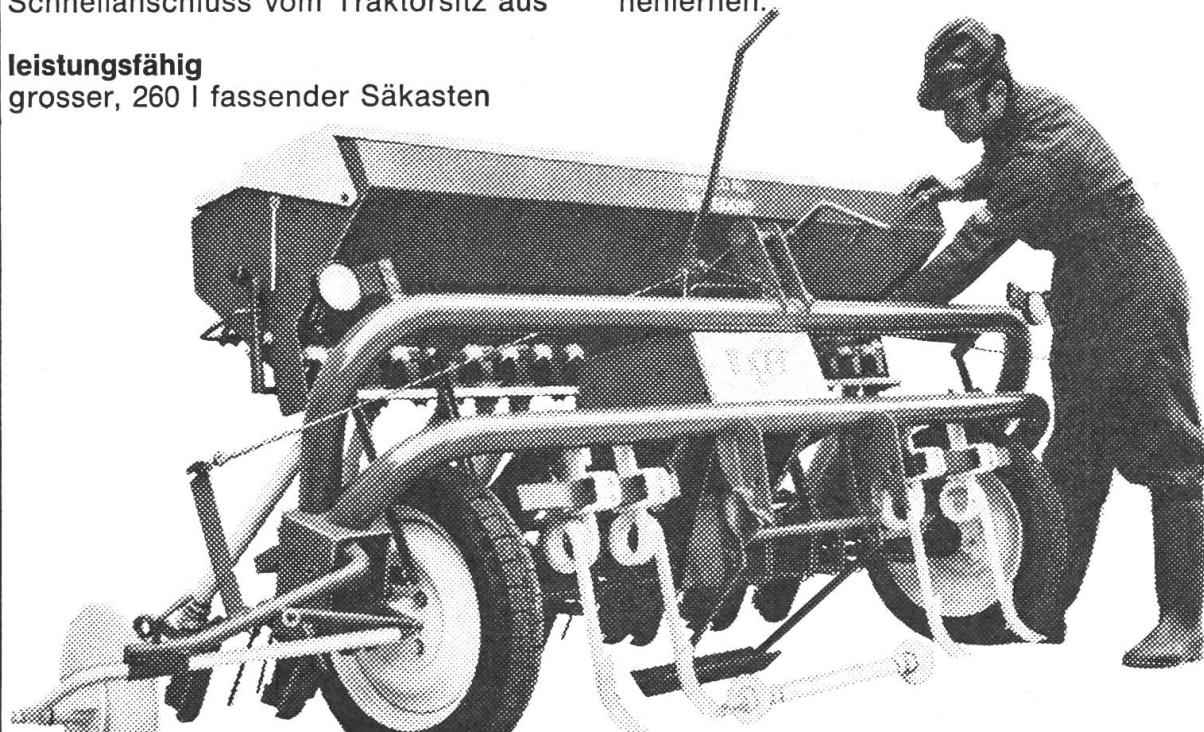
#### **leistungsfähig**

grosser, 260 l fassender Säkasten

#### **betriebssicher**

Nocken-Säapparat mit konstanter Zellenöffnung von 35 mm;  
Samenvorratsanzeiger, vom Traktorsitz aus ablesbar;  
Körneraustritt vorne, vom Traktorsitz aus kontrollierbar;  
automatische Anfahrstütze, kein Verstopfen der Scharen beim Absenken.

Lassen Sie sich den ausführlichen farbigen Prospekt zustellen, damit Sie alle Einzelheiten dieser Neukonstruktion kennenlernen.



Gutschein für Prospekt und Preisliste über die neue Traktor-Sämaschine ROGER Sematic.

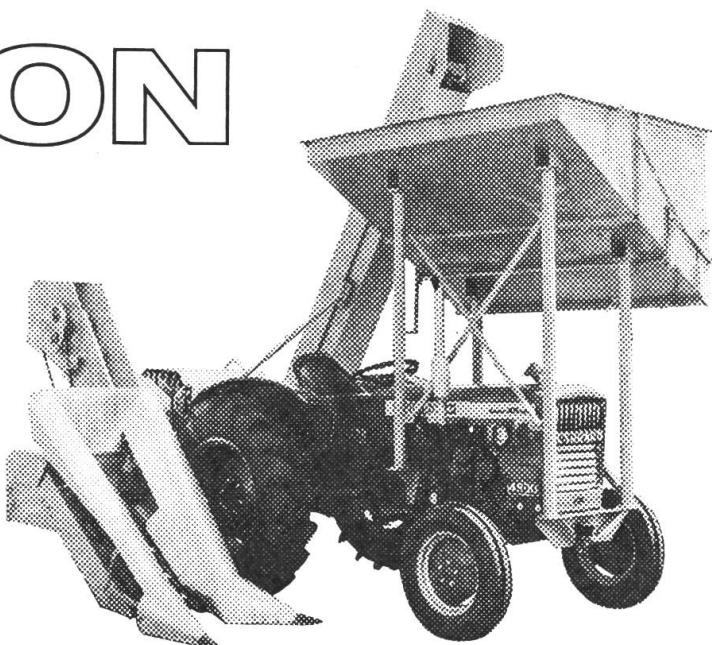
In offenem Umschlag mit 10 Rp. frankiert einsenden an Aebi & Co AG, Maschinenfabrik, 3400 Burgdorf. Telephon 034/233 01.

Adresse:

**AEBI**

# MAIS-KOLBENERNTER MAISPFLÜCK-DRESCHER

## RICHON



RICHON ist in Europa das führende Unternehmen für Mais-Erntemaschinen. Maispflück-Entliescher (corn-picker) und Maispflück-Drescher (corn-sheller) aufgesattelt oder gezogene Ausführung für jede Betriebsgrösse.

Mais-Silage wird durch das MENGELE-Programm erweitert: Maishäcksler Mais-Blitz, Einachs-Automatikwagen AWE-4, Einachskipper, Häcksel-Abladegebläse HG-2 und automatische Fütterungswagen.

Unser Mais-Programm bietet Ihnen zweifellos Vorteile ohne gleichen. Für jeden Ernteeinsatz, alle Maschinen aufeinander abgestimmt. Unsere Spezialisten beraten Sie gerne.

-----  
Ich bitte um Zusendung von Prospekt und Preisliste von:

- Mais-Kolbenernter
- Maispflück-Drescher
- Mais-Dreschmaschinen

- Maishäcksler
- Automatikwagen
- Einachskipper

- Maisschrotter
- Abladegebläse
- Fütterungswagen

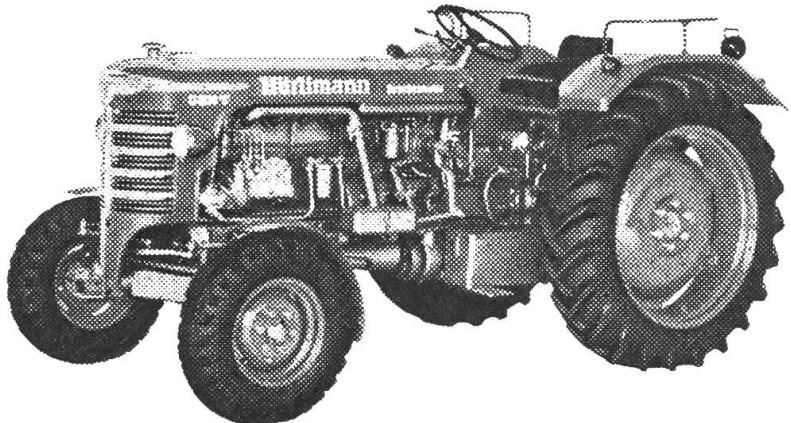


Name/Vorname \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

**ROBERT FAVRE**

LANDMASCHINEN  
1530 Payerne Tel. (037) 61 14 94



## **Die neuen Modelle der Hürlimann-Traktoren**

<b>D-95</b>	<b>45 PS</b>
<b>D-110</b>	<b>55 PS</b>
<b>D-150</b>	<b>62 PS</b>
<b>D-200</b>	<b>70 PS</b>

Wahlweise mit: 12-Gang-Standard-Getriebe  
oder 18-Gang-Synchromatic-Getriebe  
(alle 18 Gänge vollsynchroisiert)

Motorabhängige Zapfwelle mit 540 U/min. + 1000 U/min.  
Gangabhängige Zapfwelle für Treibachsanhänger  
(bei den SYNCHROMATIC-Traktoren ist die Zapfwelle  
während der Fahrt und unter Last schaltbar)

Verlangen Sie bitte unverbindlich Prospekte!

# **Hürlimann**

**Traktoren- und Motorenwerk, 9500 Wil  
Telefon 073 - 22 11 44**



## Tiptop, dieser Ladetraktor

Er ist das typische Mehrzweck-Fahrzeug. Wie man es braucht auf dem modernen Betrieb. Zum eingesen, silieren, heuen, emden. Mit der Futteraufnahme vor den ersten Rädern. Zum mistzetten und Jauche ausführen. Für alle Arbeiten mit der Seilwinde. Und für alle Transporte bis 2,5 t Nutzlast. Wirklich tiptop, übrigens auch sein starker Motor (40 PS, Perkins-Diesel).

Fabrikationsprogramm:

**LT1 10 m<sup>3</sup> 40 PS**

**LT2 14 m<sup>3</sup> 40 PS**

**LT3 17 m<sup>3</sup> 40 PS**

Ein guter Tip: verlangen Sie eine Gratisvorführung!

SCHILTER, Telefon 041 / 61 16 44



Die SCHILTER Ladetraktoren interessieren mich. Ich wünsche:

- eine Gratisvorführung     LT 1     LT 2     LT 3  
 Prospekt und Preisliste     LT 1     LT 2     LT 3

(Zutreffendes bitte ankreuzen!).

Name/Vorname \_\_\_\_\_

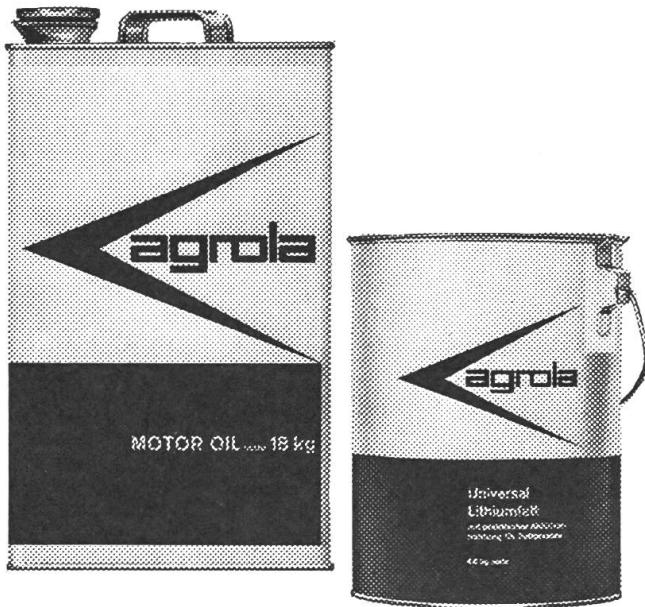
Hof \_\_\_\_\_

Plz/Ort \_\_\_\_\_

Ausschneiden und senden an:

11.71.12

**SCHILTER & CO. Maschinenfabrik 6370 Stans**



# die zuverlässigen Markenprodukte mit der maximalen Schmierkraft!



**AGROLA Universal-Traktorenöl**  
HD S-1, SAE 20W-30, für Motor, Getriebe  
und Hydraulik, für Sommer und Winter

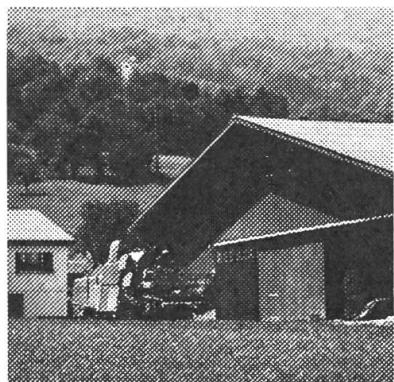
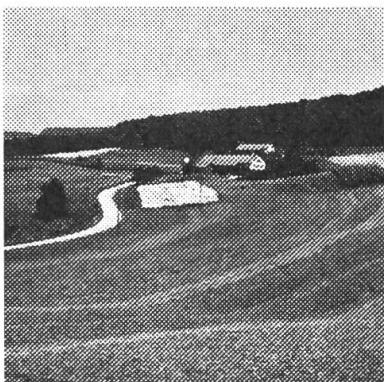
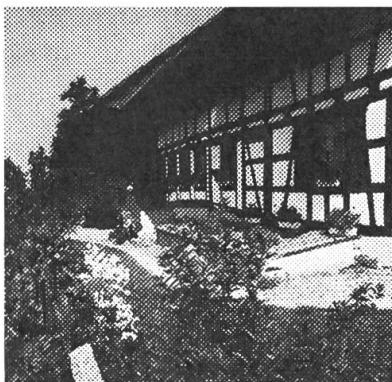
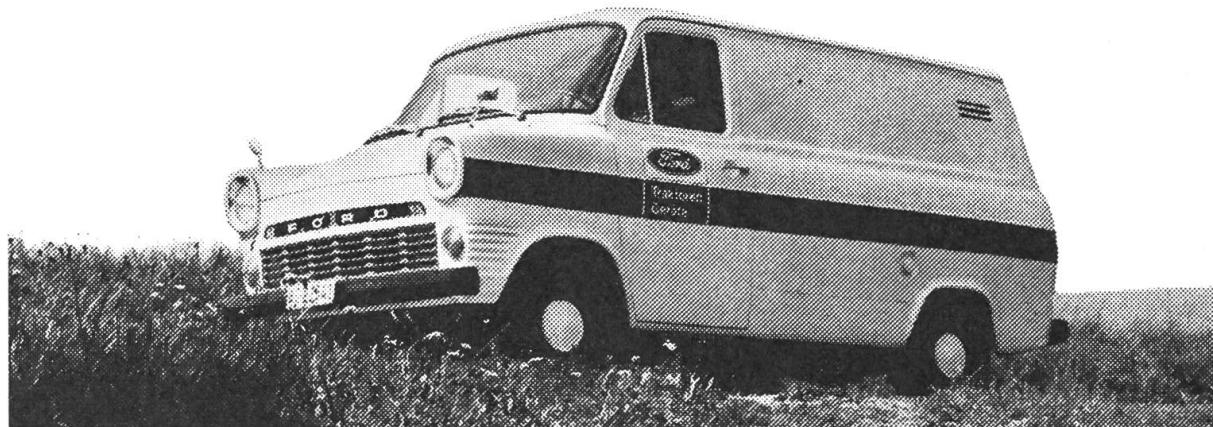
nur Fr. **2.70** per Liter  
in der 20-l-Kanne (18 kg netto)

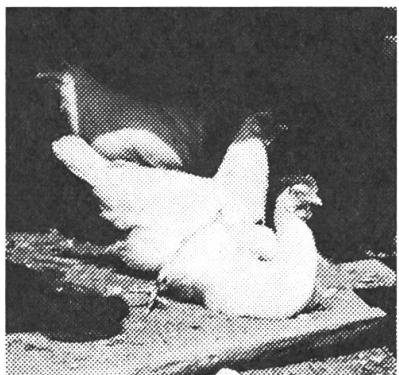
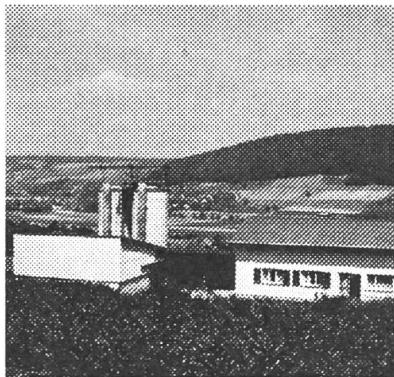
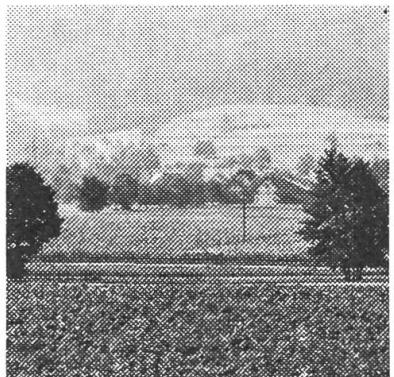
**AGROLA Universal-Lithiumfett**  
das hochschmierfähige Einheitsfett für den  
ganzen Maschinen- und Fahrzeugpark

nur Fr. **4.35** per Kilo im 4,5-kg-Kessel  
bei der Landw. Genossenschaft

# Profitieren Sie!

# Ford hat so viele Traktoren- Servicestellen, wie's Höfe hat.





Nämlich rund 150000. Weil's in unserem Land so viele Höfe hat.

Ein Hof kann so weit weg sein, wie er will — für unseren Service ist er nie zu weit weg. Er kommt genau dorthin, wo man ihn braucht. Auch aufs Feld. Auch in den Wald. Auch zu einer späten Stunde.

Es ist für uns eben selbstverständlich, dass einer der besten Traktoren, der Ford, auch einen der besten Kundendienste haben muss. Nicht nur mit vielen Servicewagen, sondern auch mit speziell geschulten Servicemechanikern und mit bekannten und bewährten Vertretern.

Auskunft, Prospekte und Preisangaben durch die offiziellen Ford-Vertreter:

**Affoltern a. A.:** P. Nicollier — **Alpnachstad:** U. und K. Dall'omo — **Brütten:** W. Merz — **Chur:** W. Tribolet — **Ebikon:** J. Studer — **Fischingen:** F. Obrist — **Flums:** A. Bartholet — **Hallau:** J. Gasser — **Hergiswil:** H. Wermelinger — **Hinwil:** F. Santschi — **Hüswil:** Bärtschi & Co. — **Ilanz:** A. Derungs — **Kesswil:** K. Rufer — **Lengnau:** A. Jetzer — **Marthalen:** W. Corrodi — **Müllheim:** W. Merz — **Münchenbuchsee:** M. Thomann & Cie. — **Niederwil:** E. Mäder — **Riedholz:** Protractor AG — **Ruswil:** V. Peter — **Sargans:** L. Vetter — **Schüpfheim:** J. Felder — **St. Gallen:** Landverband mit Werkstätten in Wittenbach, Balgach, Uznach, Jonschwil, Sevelen und Schaan — **Triesen:** O. Banzer — **Wädenswil:** F. Schärer  
**Bercher:** Garage Bellevue SA — **Echallens:** P. Henriod — **Fribourg:** Gremaud & Cie. — **Genève:** Cercle des Agriculteurs — **La Chaux-de-Fonds:** F. Nussbaumer — **Noville:** F. Vogel — **Porrentruy:** E. Roth — **Riddes:** P. Gillioz — **Taverne:** C. Quadri — **(Valais) Fully:** E. Rast

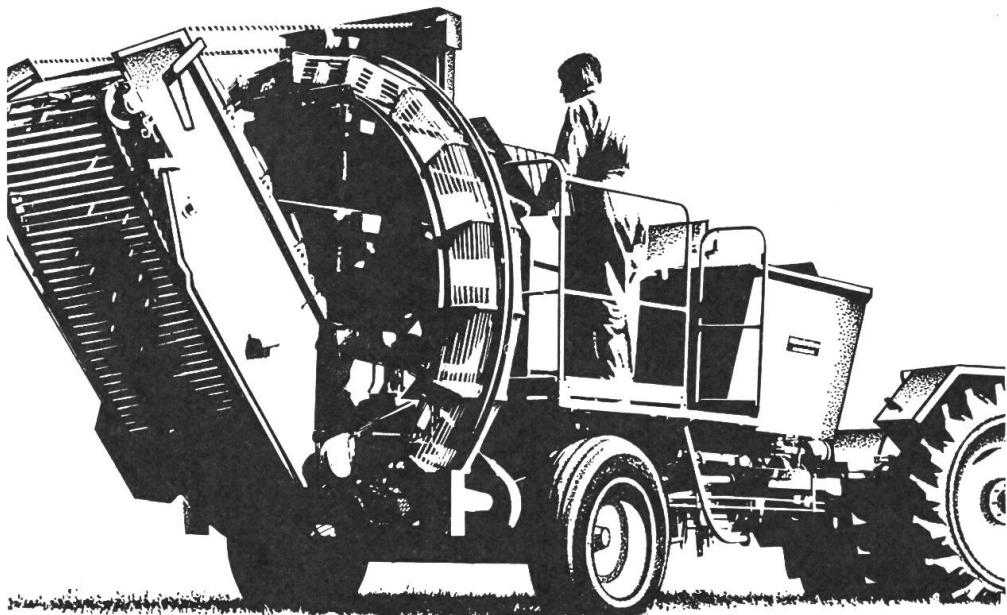
Eine wertvollere Garantie können wir Ihnen nicht geben als diese: Wir sind da, wenn Sie uns brauchen. Damit Ihr Ford fährt, wenn Sie ihn brauchen.



**Comptoir**  
Lausanne  
**11.—26.9.**  
Halle 9, Stand 962

# **GRIMME**

## **ARBEITET KRAFTVOLL UND SANFT**



### **KARTOFFELVOLLERNTER**

Grosse Arbeitskapazität und schonendes Graben, ohne die Kartoffeln zu beschädigen. Der weltberühmte GRIMME-Kartoffelgraber hat ein Hauptziel: Für Sie Zeit (und Geld) sparen!

3 Maschinentypen: JUNIOR – STANDARD – SUPER. Alle Maschinen können mit Kippmulde, Rollbodenbunker oder Plattform für das Absacken ausgerüstet werden.

**E.GRUNDER & FILS** S  
A

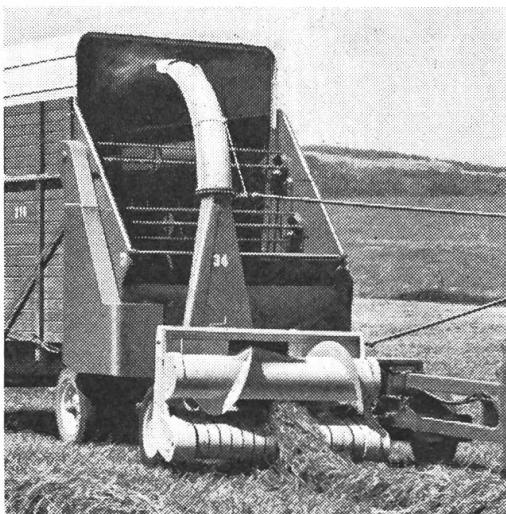
1599 HENNIEZ

TEL. 037/641183

# Gutes Futter kommt an ihm nicht vorbei.

Nicht am John Deere-Trommelfeldhäcksler 30. Seine Schnittlängen sind exakt einstellbar. Die Messerschleifvorrichtung ist eingebaut.

Die robuste Schneidetrommel häckselt grösste Mengen. Trotz seiner beeindruckenden Leistung ist der John Deere-Trommelfeldhäcksler besonders leicht und wendig. Und wirtschaftlich im Betrieb sowie in der Anschaffung.



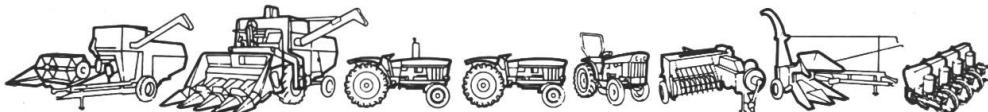
Brauchen Sie einen grösseren? Kein Problem. Da wären noch die John Deere-Trommelfeldhäcksler 34 und 38. Sie arbeiten auch bei 10 km/h Arbeitsgeschwindigkeit einwandfrei und bewältigen riesige Futtermengen.

## Aufnahmeversätze:

1. die 1,55-Meter-Pick-up
2. das Mähwerk
3. das 1- oder 2reihige Maisgebiß



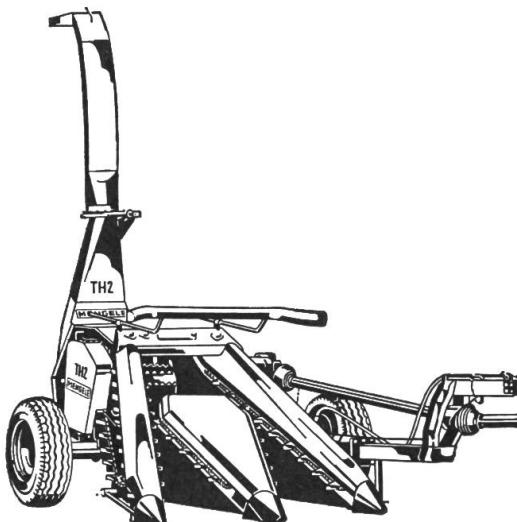
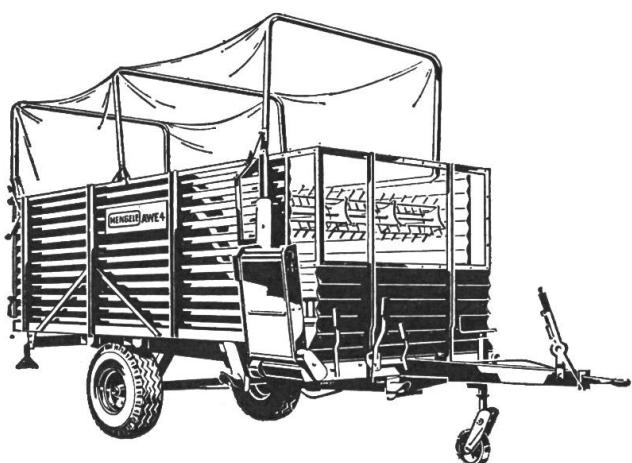
## John Deere: Landmaschinen für Mehrertrag



# **Mengele für vollautomatische Mais-Ernte**

*Der Mengele-Automatikwagen ergänzt die Futterernte zur vollautomatischen Erntekette im Einmannbetrieb. Der Aluminium-Aufbau (der nicht rostet) faßt ca. 23 cbm. Schnell und ohne Handarbeit entlädt die Ablade-Automatik das Silagegut direkt in das Silage-Gebläse wahlweise über das Querförderband nach vorn rechts oder links. Schnellentleerung mit dem Kratzboden nach hinten. Das Silage-Gebläse HG-Spezial fördert Mais-Mikrohäcksel schlagkräftig auch in höchste Silos. Außerdem ist kein eigener Elektromotor notwendig. Denn das Silage-Gebläse wird an den Zapfwellen-Durchtrieb angekuppelt, den jeder Mengele-Automatikwagen serienmäßig hat.*

*Der Hochleistungs-Trommel-Feldhäcksler TH2 wird für alle gebaut, die mehr als das Übliche verlangen. Und anspruchsvolle Silage-Qualität fordern. Durchsatz bis 65 t/h. Schwere Messertrommel mit maximal 9 Chromstahlmessern. Schnittlängen von 4 mm Mikroschnitt bis 54 mm. Die Pick-up kann ohne Kettenmontage gegen das 2-reihige Maisgebiß oder das Mähwerk mit Haspel ausgetauscht werden. Hochleistungs-Trommel-Feldhäcksler TH2, stabil und solid, nach Mengele-Maßstäben gebaut: die Qualität ohne Kompromiß.*



**Senden Sie mir  
bitte Prospekte über**

Automatikwagen AWE 4  
 Silage-Gebläse HG

Trommel-Feldhäcksler 2-reihig  
 Spezial-Maishäcksler 1-reihig

TRK 11

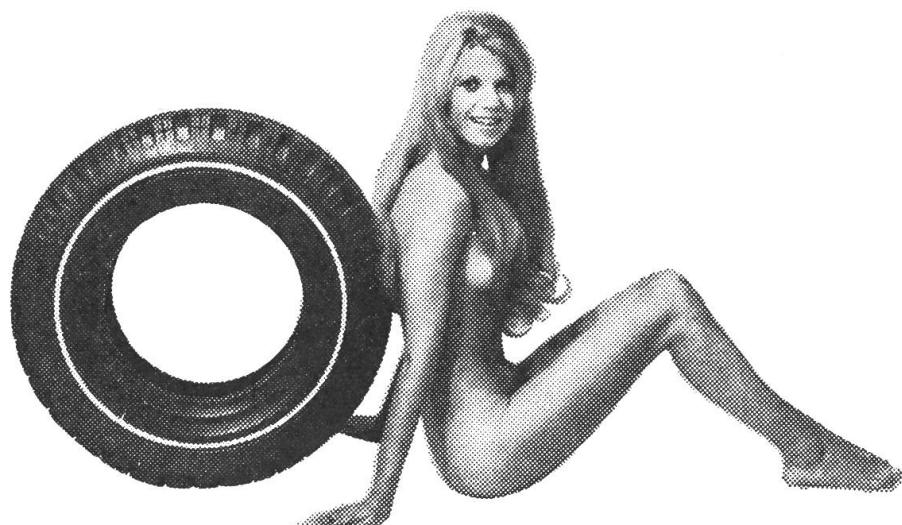
**Bon**

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

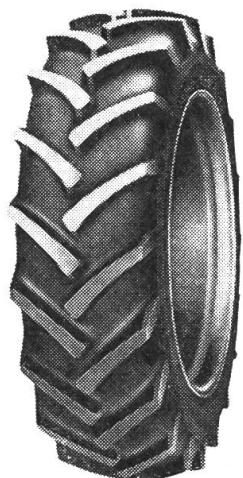
Landmaschinen  
CH-1530 PAYERNE - Tel. (037) 611494

**ROBERT FAVRE**



**Die nackte Wahrheit...**

**...bei uns ist Reifen-  
kaufen billiger !**

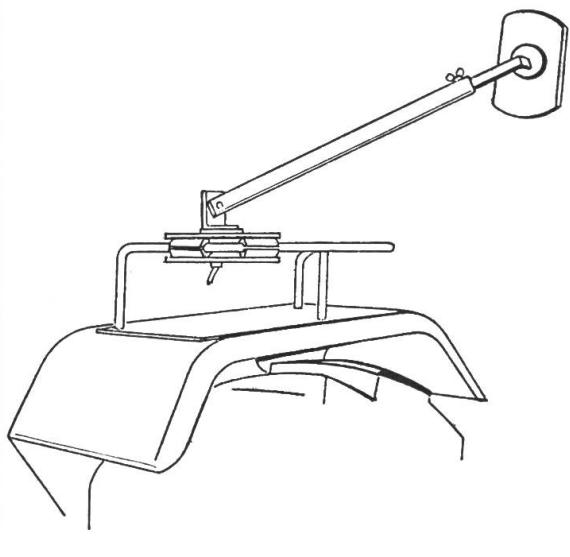


**Reifen für Traktoren  
30% RABATT!**

**CITY-PNEU AG**

Zürich, Schaffhauserstr. 210, Tel. 051 - 46 20 82  
Schaffhausen, Herblingenstr. 50, Tel. 053 - 5 12 32  
Luzern, Biregghalde, Tel. 041 - 42 21 30  
Biel, Louis-Breguetweg, Tel. 032 - 41 82 42  
Denges-Echandens (Lausanne), Tél. 021 - 71 55 35  
Fribourg, Route de Tavel, Tél. 037 - 23 14 44  
Villeneuve, Rte. d'Aigle, Tél. 021 - 60 12 11

# ARGUS II



## Der neue Traktor-Rückblickspiegel

Verstellbar bis 2,50 m Ladebreite

Kann in wenigen Augenblicken montiert und demontiert werden.

Mit Klauenbefestigung für rechtwinklige Sitzgeländer Fr. 75.—

Mit Schienenbefestigung für übrige Typen Fr. 80.—

Mitglieder des SVLT erhalten  
5 Franken Rückvergütung.

Auslieferungsstelle: 8570 Weinfelden,  
Austrasse 8  
Telefon 072 - 5 12 94 oder (073) 45 12 94



## Für alle Ihre Versicherungsfragen

Die Waadt-Unfall ist die Vertrauensgesellschaft des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik - SVLT (vormals Schweiz. Traktorverband).

Agenturen in der ganzen Schweiz

Die Nr. 14/71 erscheint am 6. November 1971

**Schluss der Inseratenannahme ist am 15. Oktober 1971**

Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur ZH, Tel. (051) 94 19 22 - 23

## «DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Administration: Sekretariat des Schweiz. Verbandes für Landtechnik - SVLT, Altenburgerstr. 25, 5200 Brugg/AG, Tel. (056) 41 20 22, Postcheck 80 - 32608 Zürich — Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, 5200 Brugg/AG. — Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur/ZH — Telefon (051) 94 19 22 - 23.

Erscheint jährlich 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 13.50. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt. Druck: Schill & Cie. AG, 6000 Luzern.

# **Jetzt bei der Rapid**

## **Mex-II mit Scheibenrad für rationelle und saubere Silomaisernte.**



Was den Mex-II auszeichnet: Aussergewöhnliche Qualität, exakter Schnitt von 5 mm. Dank bewährtem Scheibenrad. So wird jedes Maiskorn aufgeschlagen. Daher auch sichere Vergärung. Beim Mex-II weiß jeder: Ein Spitzenprodukt mit Höchstleistung! Und dazu den bewährten RAPID-Service—bei über 200 Vertretern.

**Mit dem MEX-II von Rapid grösserer Ertrag und mehr Milchgeld!**

## **BON**

Senden Sie mir Mex-II-Unterlagen.  
 Ich wünsche noch Prospekte von:

Name:  
Adresse:

Rapid Maschinen und  
Fahrzeuge AG  
Tel. 01/88 68 81  
8953 Dietikon



Selbstfahrender  
Maismähdrescher  
ABM  
3, oder 4reihig

---

Rivierre-Casalis

---

Die entscheidende  
Spezial-Maschine  
für Höchstleistung  
in der  
Körner-Mais-Ernte

---

Die Maisanbauflächen  
wachsen weiter.  
Darum brauchen Sie  
die Spezialmaschine  
mit bisher  
nichtgekannter  
Ausdruschqualität  
und Leistung

---

Rivierre-Casalis  
ist international  
erfahrener Spezialist  
für  
Maiserntemaschinen

---

Körnermais  
hat Zukunft —  
auch für Sie!  
Sie meistern beide  
mit ABM

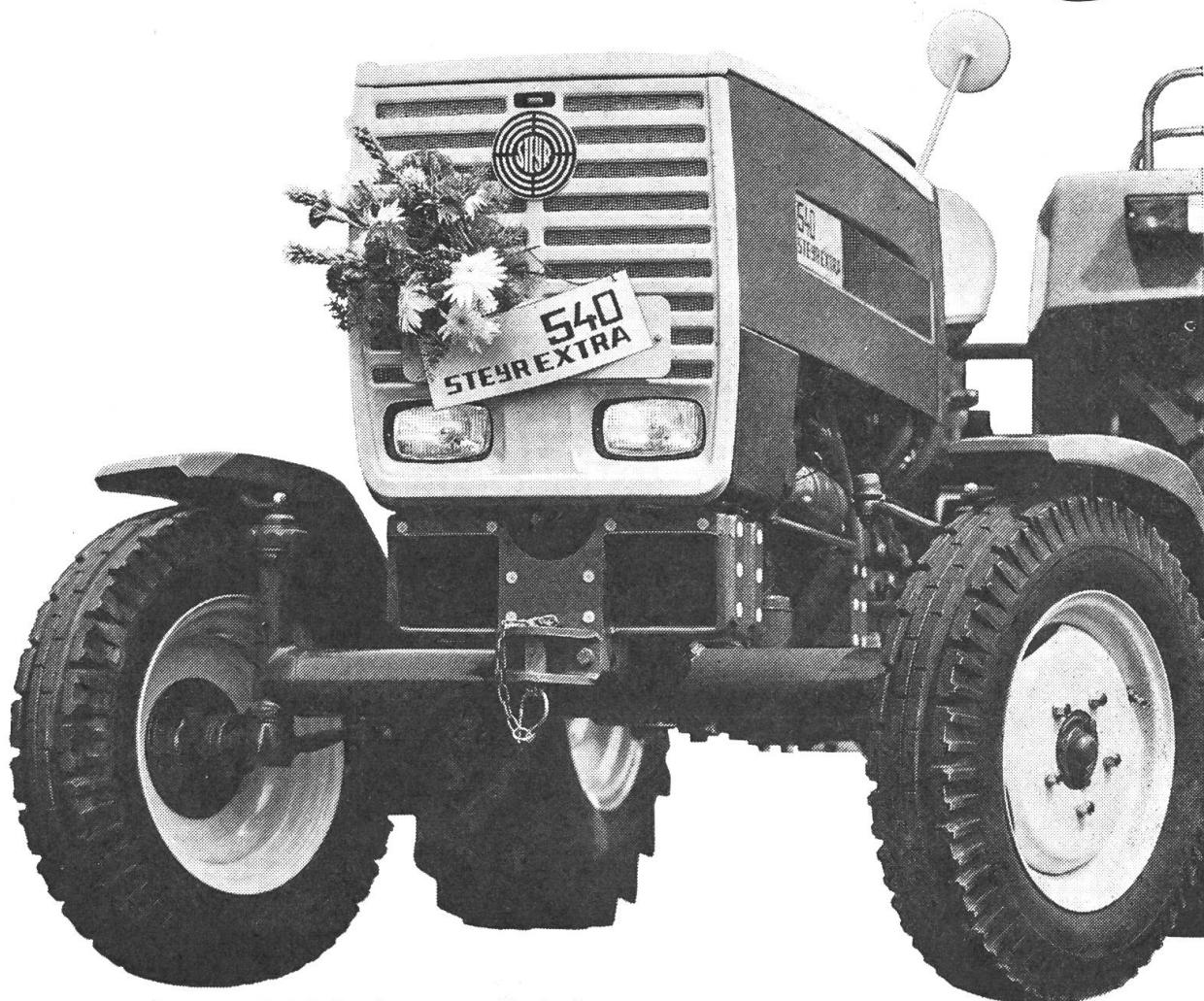
# Heute für die Zukunft planen



# MESSE

Ernst Messer AG 4450 Sissach  
Tel. 061/85 23 21

# Extraleistung!



10000 Steyr 540 in knapp 3 Jahren hergestellt und in der ganzen Welt verkauft – das ist gewiss ein eindeutiger Beweiserfolg! Grund genug, den Steyr 540 Extra zu bringen – eine Extraleistung an Gegenwert und Preis. Keine «verbilligte» Ausgabe! Der Steyr 540 Extra umfasst (uneingeschränkt) alle berühmten Steyr-Plus-Punkte, wie beispielsweise den Steyr-Motor mit Direkteinspritzung, das Steyr-Wendegetriebe, die Steyr-Zweistufen-Regelhydraulik, usw. Und alles zum Extrapreis von Fr. 16270.—.

Eine gute Chance für Sie: Leisten Sie sich doch die Extra-Qualität von Steyr zum Extra-Preis mit dem bewährten RAPID-Service!

## STEYR-Rapid

für den  
Fortschritt in der Landwirtschaft!

Ich wünsche Prospekte und Vorführung des Steyr 540 Extra.  
Name: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_ DT 49.71  
**BOY**

# selber schweissen

heisst: Unabhängig sein, keine Zeit verlieren, Geld verdienen,  
bei Reparaturen an Geräten und Eisenkonstruktionen im  
Landwirtschaftsbetrieb.

## leicht gemacht

mit unserer echten Schweissanlage (kein Spielzeug!)  
kompl. mit Trafo, Schutzschild, Elektrodenhalter und Zubehör.  
Kostenpunkt: Mit 2-3 Reparaturen schon bezahlt.  
Instruktion gratis.



Haben Sie jetzt  
ein  
Schweissproblem,  
verlangen Sie  
sofort eine Gratis-  
demonstration.

Tel. 051 824 924

Max Müller AG  
Autogenwerk  
Friedensweg 9, 8810 Horgen

OO  
**MAX MÜLLER**  
**HORGEN**